

Maha Mula Acarya Lian Sheng

[Maha Guru Lian Sheng \(Lu Sheng-Yen\)](#) adalah perintis Zhen Fo Zong ([True Buddha School](#)) yang dilahirkan pada tahun 1945 (Imlek tanggal 18 bulan 5) di Chiayi, Taiwan. Beliau juga di kenal sebagai Maha guru mula/mulacarya/ grandmaster dan juga guru silsilah oleh umat Zhen Fo Zong. Maha guru Lian Sheng memiliki 4 silsilah guru yaitu: Biksu Liao Ming.- sekte Nyingmapa, sakra Zheng Kong Lama - sekte Sakyapa, Maha Ratna Dharma Raja Karmapa ke-16 - sekte Kargyupa, Tuten Dhargay Rinpoche - sekte Gelugpa.

Zhen Fo Zong ([真佛宗](#)) adalah sekte yang berkembang paling cepat di seluruh dunia dalam dua dekade terakhir ini, dewasa ini terdapat 5 juta lebih murid diseluruh dunia yang [bersarana](#) dgn beliau, lebih dari dari 400 lokasi cetiya cabang dan pusat pembabaran Dharma terbesar merata di setiap pelosok dunia, telah berdiri lebih dari 30 Maha Vihara. Semua ini dijalankan oleh murid sendiri secara sukarela, dan juga telah banyak Rinpoche lain yang berguru pada beliau seperti: mantan ketua parlemen Tibet, Kasur Jigme L.Rinpoche, Tuten Gyatso Rinpoche, Tsampa Rinpoche, dan lain-lain. Sejak tahun 1989, beliau selalu membabarkan Dharma dan menolong para insan di berbagai pelosok dunia.

Maha guru Lian Sheng juga telah menulis lebih dari 200 buku (tercatat di tahun 2009). Buku-buku yang di tulis beliau mencakup topic tentang agama budha tantra, Budha Zen, Tao dan Feng Sui. Ada beberapa buku tersebut telah di terjemah dalam bahasa indonesia, inggris dan banyak bahasa lain.



Informasi Penting

Sutra ini disalin dan dipublikasikan oleh [Vihara Vajra Bhumi Sriwijaya](#) (聖輪雷藏寺). Sutra ini di buat berdasarkan standard sutra dalam bahasa mandarin yang di peroleh dari situs [True Budha School](#).

Terjemahan untuk membaca sutra ini, diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia dan Han Yu Pin Yin. Hal ini tidak menjamin pelafalan pembacaan sutra akan berbunyi 100% benar. Maka dari itu, sadhaka yang ingin melafalkan sutra ini dianjurkan untuk:

- Mengunjungi vihara terdekat di kota anda untuk mengikuti kebaktian dan keterangan lebih lanjut.
- Konsultasi langsung dengan Pandita, Bhikhu atau Vajra Acarya.

Sutra ini boleh diprint, di record, atau di publikasikan tetapi TIDAK UNTUK DIPERJUAL BELIKAN. Penyalinan dan publikasi dari sutra ini dilakukan oleh team pengurus situs vihara. Terima kasih kepada:

- Nita dan teman – teman atas penyalinan, penyusunan dan pemasangan sutra ini di situs vihara

Doa dan Gatha Penyaluran Jasa:

Memohon Adhistana Maha Mula Acarya Lian Sheng, para Buddha, Bodhisattva, dan para pelindung dharma.

Semoga Jasa dan Kebajikan:

- Memperindah tanah suci para Buddha
- Menghilangkan malapetaka dan bencana
- Menyebarkan benih kebajikan bagi semua makhluk hidup
- Mengikis karma buruk dan menambah berkah serta prajna
- Membalas empat budi besar
- Menolong makhluk yang ada di tiga alam sengsara

Semoga mereka yang mendengarkan, melafalkan sutra ini:

- Dapat bertekad untuk membangkitkan kebodhian sampai di akhir penghidupan ini
- Bersama-sama lahir di alam Sukhavatiloka dan kelak mencapai kebudhaan

Om Guru Lian Sheng Siddhi Hum

Informasi lebih lanjut:

- Zhen Fo Zong (True Buddha School) pusat kunjungi: www.tbsn.org
- Informasi alamat Vihara Zhen Fo Zhong terdekat di kota anda:
http://www.shenlun.org/more/menu_download/alamat_vhr_diindo.pdf
- Biografi Maha Acarya Lian Sheng dalam Bahasa Indonesia:
<http://www.shenlun.org/biografi/grand-master-lu/>
- Informasi bersarana dengan Maha Acarya Lian Sheng dalam bahasa indonesia kunjungi:
<http://www.shenlun.org/pendaftaran/sarana/>

Vihara Vajra Bhumi Sriwijaya (聖輪雷藏寺)

Jalan sayangan Lrg. Rumah Kuning Lama No. 619 Palembang

Telp. (0711) 350 798 Fax. (0711) 320 124

Email : contactus@shenlun.org

Situs : <http://www.shenlun.org>

Blog : <http://blog.shenlun.org>

Facebook : <http://www.facebook.com/ViharaVajraBhumiSriwijaya>

Youtube : <http://www.youtube.com/j1ngen>

Sutra Vajra

金剛般若波羅蜜經（金剛經）

Jin gang po ye bo luo mi jing (jin gang jing)

姚秦・三藏法師鳩摩羅什譯

Yao qin san zang fa shi jiu mo luo shi yi

法會因由分第一

Fa hui yin you fen di yi

如是我聞・一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園・與大比丘眾千二

Ru shi wo wen. Yi shi fo zai she wei guo zhi shu gei gu du yuan. Yu da bi qiu zhong qian er

百五十人俱・爾時世尊食時・著衣持鉢・入舍衛大城乞食・於其

ba wu shi ren ju. Er shi shi zun shi shi. Zhu yi chi bo. Ru she wei da cheng qi shi. Yu qi

城中次第乞已・還至本處・飯食訖・收衣鉢・洗足已・敷座而坐・

cheng zhong ci di qi yi. Hai zhi ben chu. Fan shi qi. Shou yi bo. Xi zu yi. Fu zuo er zuo.

善現啓請分第二

Shan xian qi qing fen di er

時・長老須菩提・在大眾中・即從座起・偏袒右肩・右膝著地・

Shi. Zhang lao xu pu ti. Zai da zhong zhong. Ji cong zuo qi. Pian tan you jian. You xi zhu di.

合掌恭敬・而白佛言・希有世尊・如來善護念諸菩薩・善付

He zhang gong jing. er bai fo yan. Xi you shi zun. Ru lai shan hu nian zhu pu sa. Shan fu

囑諸菩薩・世尊・善男子善女人・發阿耨多羅三藐三菩提心・

Zhu zhu pus a. shi zun. Shan nan zi shan nu ren. fa a nou duo luo san miao san pu ti xin.

云何應住・云何降伏其心・佛言・善哉善哉・須菩提・如汝所說・

Yun he ying zhu. Yun he xiang fu qi xin. Fo yan. Shan zai shan zai. Xu pu ti. Ru ru suo shuo.

如來善護念諸菩薩・善付囑諸菩薩・汝今諦聽・當為汝說・善

Ru lai shan hu nian zhu pus a. shan fu zhu zhu pus a. ru jin di ting. Dang wei ru shuo. Shan

男子善女人・發阿耨多羅三藐三菩提心・應如是住・如是降

Nan zi shan nu ren. Fa a nou duo luo san miao san pu ti xin. Ying ru shi zhu. Ru shi jiang

伏其心・唯然・世尊・願樂欲聞・

Fu qi xin. Wei ran. Shi zun. Yuan le yu wen.

大乘正宗分第三

da cheng zheng zong fen di san

佛告須菩提・諸菩薩摩訶薩・應如是降伏其心・所有一切眾生

fo gao xu pu ti. zhu pu sa mo he sa. ying ru shi xiang fu qi xin. suo you yi qie zhong sheng

之類・若卵生・若胎生・若濕生・若化生・若有色・

zhi lei. Ruo luan sheng. Ruo tai sheng. Ruo shi sheng. Ruo hua sheng. Ruo you se.

若無色・若有想・若無想・若非有想・非無想・我皆令

Ruo wu se. ruo you xiang. Ruo wu xiang. Ruo fei you xiang. Fei wu xiang. Wo jie ling

入無餘涅槃而滅度之・如是滅度無量無數無邊眾生・

Ru wu yu nie pan er mie du zhi. Ru shi mie du wu liang wu shu wu bian zhong sheng.

實無眾生得滅度者・何以故・須菩提・若菩薩有我相・人相・

Shi wu zhong sheng dei mie du zhe. He yi gu. Xu pu ti. Ruo pu sa you wo xiang. Ren xiang.

眾生相・壽者相・即非菩薩

Zhong sheng xiang. Shou zhe xiang. Ji fei pu sa.

妙行無住分第四

miao xing wu zhu fen di si.

復次・須菩提・菩薩於法・應無所住・行於布施・所謂不住色布施・

Fu ci. Xu pu ti. Pu sa yu fa. Ying wu suo zhu. Hang yu bu shi. Suo wei bu zhu se bu shi.

不住聲香味觸法布施・須菩提・菩薩應如是布施・不住於相・

Bu zhu sheng xiang wei chu fa bu shi. Xu pu ti. Pu sa ying ru shi bu shi. Bu zhu yu xiang.

何以故・若菩薩不住相布施・其福德不可思量・須菩提・於意云何・

He yi gu. ruo pu sa bu zhu xiang bu shi. Qi fu de bu ke si liang. Xu pu ti. Yu yi yun he.

東方虛空・可思量不・不也・世尊・須菩提・南西北方・

Dong fang xu kong. Ke si liang bu. Bu ye. Shi zun. Xu pu ti. Nan xi bei fang.

四維上下虛空・可思量不・不也・世尊・須菩提・菩薩無住相布施・

Si wei shang xia xu kong. Ke si liang bu. Bu ye. Shi zun. Xu pu ti. Pu sa wu zhu xiang bu shi.

福德亦復如是不可思量・須菩提・菩薩但應如所教住・

Fu de yi fu ru shi bu ke si liang. Xu pu ti. Pu sa dan ying ru suo jiao zhu.

如理實見分第五

ru li shi jian fen di wu.

須菩提・於意云何・可以身相見如來不・不也・世尊・

Xu pu ti. Yu yi yun he. Ke yi shen xiang jian ru lai bu bu ye. Shi zun.

不可以身相得見如來・何以故・如來所說身相・即非身相・

Bu ke yi shen xiang dei jian ru lai. He yi gu. Ru lai suo shuo shen xiang. Ji fei shen xiang.

佛告須菩提・凡所有相・皆是虛妄・若見諸相非相・即見如來・

Fo gao xu pu ti. Fan suo you xiang. Jie shi xu wang. Ruo jian zhu xiang fei xiang. Ji jian ru lai.

正信希有分第六

Zheng xin xi you fen di liu

須菩提白佛言・世尊・頗有眾生・得聞如是言說章句・

Xu pu ti bai fo yan. Shi zun. Po you zhong sheng. Dei wen ru shi yan shuo zhang ju.

生實信不・佛告須菩提・莫作是說・如來滅後・後五百歲・

Sheng shi xin bu. Fo gao xu pu ti. Mo zuo shi shuo. Ru lai mie hou. Hou wu bai sui.

有持戒修福者・於此章句・能生信心・以此為實・當知是人・

You chi jie xiu fu zhe. Yu ci zhang ju. Neng sheng xin xin. Yi ci wei shi. Dang zhi shi ren.

不於一佛二佛三四五佛而種善根・已於無量千萬佛所種諸

Bu yu yi fo er fo san si wu fo er zhong shan gen. Yi yu wu liang qian wan fo suo zhong zhu

善根・聞是章句・乃至一念生淨信者・須菩提・如來悉知悉見・

shan gen. Wen shi zhang ju. Nai zhi yi nian sheng jing xin zhe. Xu pu ti. Ru lai xi zhi xi jian.

是諸眾生・得如是無量福德・何以故・是諸眾生・無復我

Shi zhu zhong sheng. Dei ru shi wu liang fu de. He yi gu. Shi zhu zhong sheng. Wu fu wo

相・人相・眾生相・壽者相・無法相・亦無非法相・何以故・

xiang. ren xiang. zhong sheng xiang. shou zhe xiang. wu fa xiang. yi wu fei fa xiang. he yi gu.

是諸眾生・若心取相・即爲著我人眾生壽者・若取法

Shi zhu zhong sheng. Ruo xin qu xiang. ji wei zhu wo ren zhong sheng shou zhe. Ruo qu fa

相・即著我人眾生壽者・何以故・若取非法相・即著我人

xiang. ji zhu wo ren zhong sheng shou zhe. He yi gu. Ruo qu fei fa xiang. ji zhu wo ren

眾生壽者・是故不應取法・不應取非法・以是義故・如來常說・

zhong sheng shou zhe. Shi gu bu ying qu fa. Bu ying qu fei fa. Yi shi yi gu. Ru lai chang shuo.

汝等比丘・知我說法・如筏喻者・法尚應捨・何況非法・

Ru deng bi qiu. Zhi wo shuo fa. Ru fa yu zhe. Fa shang ying she. He kuang fei fa.

無得無說分第七

Wu de wu shuo fen di qi

須菩提・於意云何・如來得阿耨多羅三藐三菩提耶・如來有所說法

Xu pu ti. Yu yi yun he. Ru lai de a nou duo luo san miao san pu ti ye. Ru lai you suo shuo fa

耶・須菩提言・如我解佛所說義・無有定法・名阿耨多羅三藐三

Ye. Xu pu ti yan. Ru wo jie fo suo shuo yi. Wu you ding fa. Ming a nou duo luo san miao san

菩提・亦無有定法・如來可說・何以故・如來所說法・皆不可取・

pu ti. Yi wu you ding fa. Ru lai ke shuo. He yi gu. Ru lai suo shuo fa. Jie bu ke qu.

不可說・非法非非法・所以者何・一切賢聖・皆以無爲法・而有差別・

Bu ke shuo. Fei fa fei fei fa. Suo yi zhe he. Yi qie xian sheng. Jie yi wu wei fa. Er you cha bie.

依法出生分第八

yi fa chu sheng fen di ba

須菩提・於意云何・若人滿三千大千世界七寶・以用布施・

Xu pu ti. Yu yi yun he. Ruo ren man san qian da qian shi jie qi bao. Yi yong bu shi.

是人所得福德・寧爲多不・須菩提言・甚多・世尊・何以故・

Shi ren suo de fu de. Ning wei duo bu. Xu pu ti yan. Shen duo. Shi zun. He yi gu.

是福德・即非福德・是故如來說福德多・若復有人・於此經中・

Shi fu de. Ji fei fu de. Shi gu ru lai shuo fu de duo. Ruo fu you ren. Yu ci jing zhong.

受持乃至四句偈等・爲他人說・其福勝彼・何以故・須菩提・

Shou chi nai zhi si ju jie deng. Wei ta ren shuo. Qi fu sheng bi. He yi gu. Xu pu ti.

一切諸佛・及諸佛阿耨多羅三藐三菩提法・皆從此經出・須菩提・
Yi qie zhu fo. Ji zhu fo a nou duo luo san miao san pu ti fa. Jie cong ci jing chu. Xu pu ti.

所謂佛法者・即非佛法・
Suo wei fo fa zhe. Ji fei fo fa.

一相無相分第九

Yi xiang wu xiang fen di jiu

須菩提・於意云何・須陀洹能作是念・我得須陀洹果不・
Xu pu ti. Yu yi yun he. Xu tuo huan neng zuo shi nian. Wo dei xu tuo huan guo bu.

須菩提言・不也・世尊・何以故・須陀洹名爲入流・而無所入・
Xu pu ti yan. Bu ye. Shi zun. He yi gu. Xu tuo huan ming wei ru liu. Er wu suo ru.

不入色聲香味觸法・是名須陀洹・須菩提・於意云何・斯陀含
Bu ru se sheng xiang wei chu fa. Shi ming xu tuo huan. Xu pu ti. Yu yi yun he. Si tuo han

能作是念・我得斯陀含果不・須菩提言・不也・世尊・何以故・
Neng zuo shi nian. Wo de si tuo han guo bu. Xu pu ti yan. Bu ye. Shi zun. He yi gu.

斯陀含名一往來・而實無往來・是名斯陀含・須菩提・於意云何・
Si tuo han ming yi wang lai. Er shi wu wang lai. Shi ming si tuo han. Xu pu ti. Yu yi yun he.

阿那含能作是念・我得阿那含果不・須菩提言・不也・世尊・何以故・
A na han neng zuo shi nian. Wo de a na han guo bu. Xu pu ti yan. Bu ye. Shi zun. He yi gu.

阿那含名爲不來・而實無不來・是故名阿那含・須菩提・於意云何・
A na han ming wei bu lai. Er shi wu bu lai. Shi gu ming a na han. Xu pu ti. Yu yi yun he.

阿羅漢能作是念・我得阿羅漢道不・須菩提言・不也・世尊・何以故・
A luo han neng zuo shi nian. Wo de a luo han dao bu. Xu pu ti yan. Bu ye. Shi zun. He yi gu.

實無有法・名阿羅漢・世尊・若阿羅漢作是念・我得阿羅漢道・
Shi wu you fa. Ming a luo han. Shi zun. Ruo a luo han zuo shi nian. Wo de a luo han dao.

即爲著我人眾生壽者・世尊・佛說我得無諍三昧・
Ji wei zhu wo ren zhong sheng shou zhe. Shi zun. Fo shuo wo dei wu zheng san mei.

人中最爲第一・是第一離欲阿羅漢・世尊・我不作是念・我是
Ren zhong zui wei di yi. Shi di yi li yu a luo han. Shi zun. Wo bu zuo shi nian. Wo shi

離欲阿羅漢・世尊・我若作是念・我得阿羅漢道・世尊則不說須
Li yu a luo han. Shi zun. Wo ruo zuo shi nian. Wo de a luo han dao. Shi zun ze bu shuo xu

菩提是樂阿蘭那行者。以須菩提實無所行。而名須菩提。是樂阿蘭那行。
 pu ti shi le a lan na xing zhe. yi xu pu ti shi wu suo hang. er ming xu pu ti. shi le a lan na hang.

莊嚴淨土分第十

Zhuang yan jing tu fen di shi

佛告須菩提。於意云何。如來昔在然燈佛所。於法有所得不。不也。
 Fo gao xu pu ti. yu yi yun he. Ru lai xi zai ran deng fo suo. Yu fa you suo de bu. Bu ye.

世尊。如來在然燈佛所。於法實無所得。須菩提。於意云何。
 Shi zun. Ru lai zai ran deng fo suo. Yu fa shi wu suo de. Xu pu ti. yu yi yun he.

菩薩莊嚴佛土不。不也。世尊。何以故。莊嚴佛土者。即非莊嚴。
 Pu sa zhuang yan fo tu bu. Bu ye. Shi zun. He yi gu. Zhuang yan fo tu zhe. Ji fei zhuang yan.

是名莊嚴。是故須菩提。諸菩薩摩訶薩。應如是生清淨心。
 Shi ming zhuang yan. Shi gu xu pu ti. zhu pu sa mo he sa. Ying ru shi sheng qing jing xin.

不應住色生心。不應住聲香味觸法生心。應無所住。
 Bu ying zhu se sheng xin. Bu ying zhu sheng xiang wei chu fa sheng xin. Ying wu suo zhu.

而生其心。須菩提。譬如有人。身如須彌山王。於意云何。是身
 Er sheng qi xin. Xu pu ti. pi ru you ren. Shen ru xu mi shan wang. Yu yi yun he. shi shen

爲大不。須菩提言。甚大。世尊。何以故。佛說非身。是名大身。
 wei da bu. Xu pu ti yan. Shen da. Shi zun. He yi gu. Fo shuo fei shen. Shi ming da shen.

無爲福勝分第十一

Wu wei fu sheng fen di shi yi

須菩提。如恆河中所有沙數。如是沙等恆河。於意云何。
 Xu pu ti. Ru heng he zhong suo you sha shu. Ru shi sha deng heng he. Yu yi yun he.

是諸恆河沙。寧爲多不。須菩提言。甚多。世尊。但諸恆
 Shi zhu heng he sha. Ning wei duo bu. Xu pu ti yan. Shen duo. Shi zun. Dan zhu heng

河尚多無數。何況其沙。須菩提。我今實言告汝。若有善男
 He shang duo wu shu. He kuang qi sha. Xu pu ti. wo jin shi yan gao ru. Ruo you shan nan

子善女人。以七寶滿爾所恆河沙數三千大千世界。以用布施。
 Zi shan nu ren. Yi qi bao man er suo heng he sha shu san qian da qian shi jie. Yi yong bu shi.

得福多不・須菩提言・甚多・世尊・佛告須菩提・若善男子善女人・
De fu duo bu. Xu pu ti yan. Shen duo. Shi zun. Fo gao xu pu ti. ruo shan nan zi shan nu ren.

於此經中・乃至受持四句偈等・爲他人說・而此福德・勝前福德・
yu ci jing zhong. Nai zhi shou chi si ju jie deng. Wei ta ren shuo. Er ci fu de. Sheng qian fu de.

尊重正教分第十二

zun zhong zheng jiao fen di shi er

復次・須菩提・隨說是經・乃至四句偈等・當知此處・一切世間天人
Fu ci. xu pu ti. Sui shuo shi jing. Nai zhi si ju jie deng. Dang zhi ci chu. Yi qie shi jian tian ren

阿修羅・皆應供養・如佛塔廟・何況有人・盡能受持讀誦・須菩提・
A xiu luo. Jie ying gong yang. Ru fo ta miao. He kuang you ren. Jin neng shou chi du song.

當知是人・成就最上第一希有之法・若是經典所在之處・
dang zhi shi ren. Cheng jiu zui shang di yi xi you zhi fa. Ruo shi jing dian suo zai zhi chu.

即爲有佛・若尊重弟子・
Ji wei you fo. Ruo zun zhong di zi.

如法受持分第十三

ru fa shou chi fen di shi san

爾時須菩提白佛言・世尊・當何名此經・我等云何奉持・
Er shi xu pu ti bai fo yan. Shi zun. Dang he ming ci jing. Wo deng yun he feng chi.

佛告須菩提・是經名爲金剛般若波羅蜜・以是名字・汝當奉持・
Fo gao xu pu ti. shi jing ming wei jin gang ban ruo bo luo mi. Yi shi ming zi. Ru dang feng chi.

所以者何・須菩提・佛說般若波羅蜜・即非般若波羅蜜・是名般
Suo yi zhe he. Xu pu ti. Fo shuo ban ruo bo luo mi. ji fei ban ruo bo luo mi. shi ming ban

若波羅蜜・須菩提・於意云何・如來有所說法不・須菩提白佛言・世尊・
Ruo bo luo mi. Xu pu ti. yu yi yun he. Ru lai you suo shuo fa bu. Xu pu ti bai fo yan. Shi zun.

如來無所說・須菩提・於意云何・三千大千世界所有微塵・是爲
Ru lai wu suo shuo. Xu pu ti. yu yi yun he. San qian da qian shi jie suo you wei chen. Shi wei

多不・須菩提言・甚多・世尊・須菩提・諸微塵・如來說非微塵・
duo bu. Xu pu ti yan. Shen duo. Shi zun. Xu pu ti. zhu wei chen. Ru lai shuo fei wei chen.

是名微塵・如來說世界非世界・是名世界・須菩提・於意云何・
Shi ming wei chen. Ru lai shuo shi jie fei shi jie. Shi ming shi jie. Xu pu ti. yu yi yun he.

可以三十二相見如來不・不也・世尊・不可以三十二相得見如來・

Ke yi san shi er xiang jian ru lai bu. Bu ye. Shi zun. Bu ke yi san shi er xiang dei jian ru lai.

何以故・如來說三十二相・即是非相・是名三十二相・須菩提・

He yi gu. Ru lai shuo san shi er xiang. ji shi fei xiang. shi ming san shi er xiang. xu pu ti.

若有善男子善女人・以恆河沙等身命布施・若復有人・

Ruo you shan nan zi shan nu ren. Yi heng he sha deng shen ming bu shi. Ruo fu you ren.

於此經中・乃至受持四句偈等・為他人說・其福甚多・

Yu ci jing zhong. Nai zhi shou chi si ju jie deng. Wei ta ren shuo. Qi fu shen duo.

離相寂滅分第十四

li xiang ji mie fen di shi si

爾時須菩提・聞說是經・深解義趣・涕淚悲泣・而白佛言・希有・世尊・

Er shi xu pu ti. wen shuo shi jing. Shen jie yi qu. Ti lei bei qi. Er bai fo yan. Xi you. Shi zun.

佛說如是甚深經典・我從昔來所得慧眼・未曾得聞如是

Fo shuo ru shi shen shen jing dian. Wo cong xi lai suo de hui yan. Wei ceng dei wen ru shi

之經・世尊・若復有人・得聞是經・信心清淨・即生實相・

zhi jing. Shi zun. Ruo fu you ren. Dei wen shi jing. Xin xin qing jing. Ji sheng shi xiang.

當知是人・成就第一希有功德・世尊・是實相者・則是非相・

Dang zhi shi ren. Cheng jiu di yi xi you gong de. Shi zun. Shi shi xiang zhe. Ze shi fei xiang.

是故如來說名實相・世尊・我今得聞如是經典・信解受持・

Shi gu ru lai shuo ming shi xiang. shi zun. Wo jin de wen ru shi jing dian. Xin jie shou chi.

不足為難・若當來世・後五百歲・其有眾生・得聞是經・

Bu zu wei nan. Ruo dang lai shi. Hou wu bai sui. Qi you zhong sheng. Dei wen shi jing.

信解受持・是人即為第一希有・何以故・此人無我相・無人相・

Xin jie shou chi. Shi ren ji wei di yi xi you. He yi gu. Ci ren wu wo xiang. wu ren xiang.

無眾生相・無壽者相・所以者何・我相即是非相・人相

Wu zhong sheng xiang. wu shou zhe xiang. suo yi zhe he. Wo xiang ji shi fei xiang. ren xiang

眾生相壽者相・即是非相・何以故・離一切諸相・即名諸佛・

zhong sheng xiang shou zhe xiang. ji shi fei xiang. he yi gu. Li yi qie zhu xiang. ji ming zhu fo.

佛告須菩提・如是如是・若復有人・得聞是經・不驚不怖不畏・當知

Fo gao xu pu ti. ru shi ru shi. Ruo fu you ren. Dei wen shi jing. Bu jing bu bu bu wei. Dang zhi

是人・甚爲希有・何以故・須菩提・如來說第一波羅蜜・即非第一波羅蜜・
shi ren. Shen wei xi you. He yi gu. Xu pu ti. ru lai shuo di yi bo luo mi. Ji fei di yi bo luo mi.

是名第一波羅蜜・須菩提・忍辱波羅蜜・如來說非忍辱波羅蜜・是名
Shi ming di yi bo luo mi. Xu pu ti. ren ru bo luo mi. Ru lai shuo fei ren ru bo luo mi. Shi ming

忍辱波羅蜜・何以故・須菩提・如我昔爲歌利王割截身體・我於爾時無我
Ren ru bo luo mi. He yi gu. Xu pu ti. ru wo xi wei ge li wang ge jie shen ti. wo yu er shi wu wo

相・無人相・無眾生相・無壽者相・何以故・我於往昔節
Xiang. wu ren xiang. wu zhong sheng xiang. wu shou zhe xiang. he yi gu. Wo yu wang xi jie

節支解時・若有我相・人相・眾生相・壽者相・應生
Jie zhi jie shi. Ruo you wo xiang. ren xiang. zhong sheng xiang. shou zhe xiang. ying sheng

瞋恨・須菩提・又念過去於五百世・作忍辱仙人・於爾所世・
zhen hen. Xu pu ti. you nian guo qu yu wu bai shi. Zuo ren ru xian ren. Yu er suo shi.

無我相・無人相・無眾生相・無壽者相・是故須菩提・
Wu wo xiang. wu ren xiang. wu zhong sheng xiang. wu shou zhe xiang. shi gu xu pu ti.

菩薩應離一切相・發阿耨多羅三藐三菩提心・不應住色生心・
Pu sa ying li yi qie xiang. fa a nou duo luo san miao san pu ti xin. Bu ying zhu se sheng xin.

不應住聲香味觸法生心・應生無所住心・若心有住・
Bu ying zhu sheng xiang wei chu fa sheng xin. Ying sheng wu suo zhu xin. Ruo xin you zhu.

即爲非住・是故佛說菩薩心・不應住色布施・須菩提・菩薩爲利益一切
Ji wei fei zhu. Shi gu fo shuo pu sa xin. Bu ying zhu se bu shi. Xu pu ti. pu sa wei li yi yi qie

眾生故・應如是布施・如來說一切諸相・即是非相・又說一
Zhong sheng gu. Ying ru shi bu shi. Ru lai shuo yi qie zhu xiang. ji shi fei xiang. you shuo yi

切眾生・即非眾生・須菩提・如來是真語者・實語者・如語者・
qie zhong sheng. Ji fei zhong sheng. Xu pu ti. ru lai shi zhen yu zhe. Shi yu zhe. Ru yu zhe.

不誑語者・不異語者・須菩提・如來所得此法・此法無實無虛・須菩提・
Bu kuang yu zhe. Bu yi yu zhe. Xu pu ti. ru lai suo de ci fa. Ci fa wu shi wu xu. Xu pu ti.

若菩薩心住於法而行布施・如人入闇・即無所見・若菩薩心不住法・
Ruo pu sa xin zhu yu fa er xing bu shi. Ru ren ru an. Ji wu suo jian. Ruo pu sa xin bu zhu fa.

而行布施・如人有目・日光明照・見種種色・須菩提・當來
Er hang bu shi. Ru ren you mu. Ri guang ming zhao. Jian zhong zhong se. Xu pu ti. dang lai

之世。若有善男子善女人。能於此經受持讀誦。即為如來。
zhi shi. Ruo you shan nan zi shan nu ren. Neng yu ci jing shou chi du song. Ji wei ru lai.

以佛智慧。悉知是人。悉見是人。皆得成就無量無邊功德。
yi fo zhi hui. Xi zhi shi ren. Xi jian shi ren. Jie de cheng jiu wu liang wu bian gong de.

持經功德分第十五

chi jing gong de fen di shi wu

須菩提。若有善男子善女人。初日分以恆河沙等身布施。
Xu pu ti. ruo you shan nan zi shan nu ren. Chu ri fen yi heng he sha deng shen bu shi.

中日分復以恆河沙等身布施。後日分亦以恆河沙等身布
zhong ri fen fu yi heng he sha deng shen bu shi. hou ri fen yi yi heng he sha deng shen bu

施。如是無量百千萬億劫。以身布施。若復有人。聞此經典。
shi. ru shi wu liang bai qian wan yi jie. Yi shen bu shi. ruo fu you ren. Wen ci jing dian.

信心不逆。其福勝彼。何況書寫受持讀誦。為人解說。須菩提。
Xin xin bu ni. Qi fu sheng bi. He kuang shu xie shou chi du song. Wei ren jie shuo. Xu pu ti.

以要言之。是經有不可思議。不可稱量。無邊功德。如來為
Yi yao yan zhi. Shi jing you bu ke si yi. Bu ke cheng liang. Wu bian gong de. Ru lai wei

發大乘者說。為發最上乘者說。若有人能受持讀
Fa da cheng zhe shuo. Wei fa zui shang cheng zhe shuo. Ruo you ren neng shou chi du

誦。廣為人說。如來悉知是人。悉見是人。皆得成就不可量。
song. Guang wei ren shuo. Ru lai xi zhi shi ren. Xi jian shi ren. Jie dei cheng jiu bu ke liang.

不可稱。無有邊。不可思議功德。如是人等。即為荷擔如來阿耨
Bu ke cheng. Wu you bian. Bu ke si yi gong de. Ru shi ren deng. ji wei he dan ru lai a nou

多羅三藐三菩提。何以故。須菩提。若樂小法者。著我見人見眾
Duo luo san miao san pu ti. He yi gu. Xu pu ti. Ruo le xiao fa zhe. Zhu wo jian ren jian zhong

生見壽者見。則於此經。不能聽受讀誦。為人解說。須菩提。
sheng jian shou zhe jian. zhe yu ci jing. bu neng ting shou du song. wei ren jie shuo. xu pu ti.

在在處處。若有此經。一切世間天人阿修羅。所應供養。當
Zai zai chu chu. Ruo you ci jing. Yi qie shi jian tian ren a xiu luo. Suo ying gong yang. dang

知此處。即為是塔。皆應恭敬。作禮圍遶。以諸華香而散其處。
zhi ci chu. ji wei shi ta. jie ying gong jing. zuo li wei rao. yi zhu hua xiang er san qi chu.

能淨業障分第十六

neng jing ye zhang fen di shi liu

復次・須菩提・善男子善女人・受持讀誦此經・若爲人輕賤・

Fu ci. Xu pu ti. shan nan zi shan nu ren. Shou chi du song ci jing. Ruo wei ren qing jian.

是人先世罪業・應墮惡道・以今世人輕賤故・先世罪業・即爲消

shi ren xian shi zui ye. ying duo e dao. yi jin shi ren qing jian gu. xian shi zui ye. ji wei xiao

滅・當得阿耨多羅三藐三菩提・須菩提・我念過去無量阿僧祇

mie. dang de a nou duo luo san miao san pu ti. xu pu ti. wo nian guo qu wu liang a seng zhi

劫・於然燈佛前・得值八百四千萬億那由他諸佛・悉皆供養・

jie. Yu ran deng fo qian. dei zhi ba bai si qian wan yi na you ta zhu fo. Xi jie gong yang.

承事無空過者・若復有人・於後末世・能受持讀誦此經・

Cheng shi wu kong guo zhe. Ruo fu you ren. Yu hou mo shi. neng shou chi du song ci jing.

所得功德・於我所供養諸佛功德・百分不及一・千萬億分・

Suo de gong de. Yu wo suo gong yang zhu fo gong de. Bai fen bu ji yi. Qian wan yi fen.

乃至算數譬喻所不能及・須菩提・若善男子善女人・

Nai zhi suan shu pi yu suo bu neng ji. Xu pu ti. ruo shan nan zi shan nu ren.

於後末世・有受持讀誦此經・所得功德・我若具說者・

Yu hou mo shi. you shou chi du song ci jing. Suo de gong de. Wo ruo ju shuo zhe.

或有人聞・心則狂亂・狐疑不信・須菩提・當知是經義不可思議・

Huo you ren wen. Xin ze kuang luan. Hu yi bu xin. Xu pu ti. dang zhi shi jing yi bu ke si yi.

果報亦不可思議・

Guo bao yi bu ke se yi.

究竟無我分第十七

jiu jing wu wo fen di shi qi

爾時須菩提白佛言・世尊・善男子善女人・發阿耨多羅三藐三

Er shi xu pu ti bai fo yan. Shi zun. Shan nan zi shan nu ren. Fa a nou duo luo san miao san

菩提心・云何應住・云何降伏其心・佛告須菩提・善男子善女人・

Pu ti xin. Yun he ying zhu. Yun he xiang fu qi xin. Fo gao xu pu ti. shan nan zi shan nu ren.

發阿耨多羅三藐三菩提心者・當生如是心・我應滅度一切

Fa a nou duo luo san miao san pu ti xin zhe. Dang sheng ru shi xin. Wo ying mie du yi qie

眾生・滅度一切眾生已・而無有一眾生實滅度者・何以
zhong sheng. mie du yi qie zhong sheng yi. er wu you yi zhong sheng shi mie du zhe. he yi

故・須菩提・若菩薩有我相人相眾生相壽者相・
gu. Xu pu ti. ruo pu sa you wo xiang ren xiang zhong sheng xiang shou zhe xiang.

即非菩薩・所以者何・須菩提・實無有法・發阿耨多羅三藐三菩提心
Ji fei pu sa. suo yi zhe he. Xu pu ti. Shi wu you fa. Fa a nou duo luo san miao san pu ti xin

者・須菩提・於意云何・如來於然燈佛所・有法得阿耨多羅三藐三菩
Zhe. pu ti. yu yi yun he. Ru lai yu ran deng fo suo. You fa de a nou duo luo san miao san pu

提不・不也・世尊・如我解佛所說義・佛於然燈佛所・無有法得阿耨
Ti bu. Bu ye. Shi zun. Ru wo jie fo suo shuo yi. Fo yu ran deng fo suo. Wu you fa de a nou

多羅三藐三菩提・佛言・如是如是・須菩提・實無有法・如來得阿耨
Duo luo san miao san pu ti. fo yan. Ru shi ru shi. xu pu ti. shi wu you fa. Ru lai de a nou

多羅三藐三菩提・須菩提・若有法如來得阿耨多羅三藐三
Duo luo san miao san pu ti. Xu pu ti. Ruo you fa ru lai de a nou duo luo san miao san

菩提者・然燈佛即不與我授記・汝於來世當得作佛・號釋迦牟尼・
Pu ti zhe. ran deng fo ji bu yu wo shou ji. Ru yu lai shi dang de zuo fo. Hao shi jia mou ni.

以實無有法・得阿耨多羅三藐三菩提・是故然燈佛與我授記・
Yi shi wu you fa. De a nou duo luo san miao san pu ti. shi gu ran deng fo yu wo shou ji.

作是言・汝於來世・當得作佛・號釋迦牟尼・何以故・如來者・
Zuo shi yan. Ru yu lai shi. dang de zuo fo. Hao shi jia mou ni. He yi gu. Ru lai zhe.

即諸法如義・若有人言・如來得阿耨多羅三藐三菩提・須菩提・
Ji zhu fa ru yi. Ruo you ren yan. Ru lai de a nou duo luo san miao san pu ti. xu pu ti.

實無有法・佛得阿耨多羅三藐三菩提・須菩提・如來所得阿耨多羅
San wu you fa. Fo de a nou duo luo san miao san pu ti. Xu pu ti. Ru lai suo de a nou duo luo

三藐三菩提・於是中無實無虛・是故如來說一切法・皆是佛法・
San miao san pu ti. yu shi zhong wu shi wu xu. Shi gu ru lai shuo yi qie fa. Jie shi fo fa.

須菩提・所言一切法者・即非一切法・是故名一切法・須菩提・譬如人身
Xu pu ti. suo yan yi qie fa zhe. ji fei yi qie fa. Shi gu ming yi qie fa. Xu pu ti. pi ru ren shen

長大・須菩提言・世尊・如來說人身長大・即為非大身・是名
Zhang da. Xu pu ti yan. Shi zun. Ru lai shuo ren shen zhang da. Ji wei fei da shen. Shi ming

大身・須菩提・菩薩亦如是・若作是言・我當滅度無量眾生・
da shen. Xu pu ti. pu sa yi ru shi. ruo zuo shi yan. Wo dang mie du wu liang zhong sheng.

即不名菩薩・何以故・須菩提・實無有法・名為菩薩・是故佛說・一切法・
Ji bu ming pu sa. He yi gu. Xu pu ti. shi wu you fa. Ming wei pu sa. Shi gu fo shuo. Yi qie fa.

無我無人無眾生無壽者・須菩提・若菩薩作是言・我當
Wu wo wu ren wu zhong sheng wu shou zhe. xu pu ti. ruo pu sa zuo shi yan. Wo dang

莊嚴佛土・是不名菩薩・何以故・如來說莊嚴佛土者・
zhuang yan fo tu. Shi bu ming pu sa. He yi gu. Ru lai shuo zhuang yan fo tu zhe.

即非莊嚴・是名莊嚴・須菩提・若菩薩通達無我法者・
Ji fei zhuang yan. Shi ming zhuang yan. Xu pu ti. ruo pu sa tong da wu wo fa zhe.

如來說名真是菩薩・
Ru lai shuo ming zhen shi pu sa.

一體同觀分第十八

yi ti tong guan fen di shi ba

須菩提・於意云何・如來有肉眼不・如是・世尊・如來有肉眼・須菩提・
Xu pu ti. yu yi yun he. Ru lai you rou yan bu. Ru shi. shi zun. Ru lai you rou yan. Xu pu ti.

於意云何・如來有天眼不・如是・世尊・如來有天眼・須菩提・於意
Yu yi yun he. Ru lai you tian yan bu. Ru shi. shi zun. Ru lai you tian yan. Xu pu ti. yu yi

云何・如來有慧眼不・如是・世尊・如來有慧眼・須菩提・
Yun he. Ru lai you hui yan bu. Ru shi. shi zun. Ru lai you hui yan. Xu pu ti.

於意云何・如來有法眼不・如是・世尊・如來有法眼・須菩提・於意云何・
Yu yi yun he. Ru lai you fa yan bu. Ru shi. shi zun. Ru lai you fa yan. Xu pu ti. yu yi yun he.

如來有佛眼不・如是・世尊・如來有佛眼・須菩提・於意云何・如恆河
Ru lai you fo yan bu. Ru shi. shi zun. Ru lai you fo yan. Xu pu ti. yu yi yun he. Ru heng he

中所有沙・佛說是沙不・如是・世尊・如來說是沙・須菩提・
Zhong suo you sha. Fo shuo shi sha bu. Ru shi. shi zun. Ru lai shuo shi sha. Xu pu ti.

於意云何・如一恆河中所有沙・有如是沙等恆河・是諸恆
Yu yi yun he. Ru yi heng he zhong suo you sha. You ru shi sha deng heng he. Shi zhu heng

河所有沙數佛世界・如是寧為多不・甚多・世尊・佛告須菩提・
he suo you sha shu fo shi jie. Ru shi ning wei duo bu. Shen duo. Shi zun. Fo gao xu pu ti.

爾所國土中・所有眾生・若干種心・如來悉知・何以故・

Er suo guo tu zhong. Suo you zhong sheng. Ruo gan zhong xin. Ru lai xi zhi. He yi gu.

如來說諸心・皆為非心・是名為心・所以者何・須菩提・過去心不

Ru lai shuo zhu xin. Jie wei fei xin. Shi ming wei xin. Suo yi zhe he. Xu pu ti. guo qu xin bu

可得・現在心不可得・未來心不可得・

Ke de. Xian zai xin bu ke de. Wei lai xin bu ke de.

法界通化分第十九

Fa jie tong hua fen di shi jiu

須菩提・於意云何・若有人滿三千大千世界七寶・以用布施・

Xu pu ti. yu yi yun he. Ruo you ren man san qian da qian shi jie qi bao. Yi yong bu shi.

是人以是因緣・得福多不・如是・世尊・此人以是因緣・得福甚多・

Shi ren yi shi yin yuan. De fu duo bu. Ru shi. shi zun. Ci ren yi shi yin yuan. De fu shen duo.

須菩提・若福德有實・如來不說得福德多・以福德無故・如來說得福德多・

xu pu ti. ruo fu de you shi. ru lai bu shuo de fu de duo. yi fu de wu gu. ru lai shuo de fu de duo.

離色離相分第二十

li se li xiang fen di er shi

須菩提・於意云何・佛可以具足色身見不・不也・世尊・如來不應以具

xu pu ti. yu yi yun he. Fo ke yi ju zu se shen jian bu. Bu ye. Shi zun. Ru lai bu ying yi ju

足色身見・何以故・如來說具足色身・即非具足色身・是名具足色

Zu se shen jian. He yi gu. Ru lai shuo ju zu se shen. Ji fei ju zu se shen. Shi ming ju zu se

身・須菩提・於意云何・如來可以具足諸相見不・不也・世尊・如來不

shen. Xu pu ti. yu yi yun he. Ru lai ke yi ju zu zhu xiang jian bu. Bu ye. Shi zun. Ru lai bu

應以具足諸相見・何以故・如來說諸相具足・即非具足・

Ying yi ju zu zhu xiang jian. He yi gu. Ru lai shuo zhu xiang ju zu. Ji fei ju zu,

是名諸相具足・

shi ming zhu xiang ju zu.

非說所說分第二十一**Fei shuo suo shuo fen di er shi yi**

須菩提・汝勿謂如來作是念・我當有所說法・莫作是念・何以故・

Xu pu ti. ru wu wei ru lai zuo shi nian. Wo dang you suo shuo fa. Mo zuo shi nian. He yi gu.

若人言・如來有所說法・即為謗佛・不能解我所說故・須菩提・

Ruo ren yan. Ru lai you suo shuo fa. Ji wei bang fo. Bu neng jie wo suo shuo gu. Xu pu ti.

說法者・無法可說・是名說法・爾時慧命須菩提白佛言・世尊・

Shuo fa zhe. wu fa ke shuo. shi ming shuo fa. Er shi hui ming xu pu ti bai fo yan. Shi zun.

頗有眾生・於未來世・聞說是法・生信心不・佛言・須菩提・

Po you zhong sheng. Yu wei lai shi. wen shuo shi fa. Sheng xin xin bu. Fo yan. Xu pu ti.

彼非眾生・非不眾生・何以故・須菩提・眾生眾生者・

Bi fei zhong sheng. Fei bu zhong sheng. He yi gu. Xu pu ti. zhong sheng zhong sheng zhe.

如來說非眾生・是名眾生・

ru lai shuo fei zhong sheng. Shi ming zhong sheng.

無法可得分第二十二**Wu fa ke de fen di er shi er.**

須菩提白佛言・世尊・佛得阿耨多羅三藐三菩提為無所得耶・

Xu pu ti bai fo yan. Shi zun. Fo de a nou duo luo san miao san pu ti wei wu suo de ye.

佛言・如是如是・須菩提・我於阿耨多羅三藐三菩提・乃至無有少

Fo yan. Ru shi ru shi. xu pu ti. wo yu a nou duo luo san miao san pu ti. nai zhi wu you shao

法可得・是名阿耨多羅三藐三菩提・

fa ke de. Shi ming a nou duo luo san miao san pu ti.

淨心行善分第二十三**Jing xin xing shan fen di er shi san**

復次・須菩提・是法平等・無有高下・是名阿耨多羅三藐三菩提・

Fu ci. Xu pu ti. shi fa ping deng. Wu you gao xia. Shi ming a nou duo luo san miao san pu ti.

以無我無人無眾生無壽者・修一切善法・即得阿耨多羅三

Yi wu wo wu ren wu zhong sheng wu shou zhe. xiu yi qie shan fa. Ji de a nou duo luo san

藐三菩提・須菩提・所言善法者・如來說即非善法・是名善法・
miao san pu ti. xu pu ti. suo yan shan fa zhe. ru lai shuo ji fei shan fa. Shi ming shan fa.

福智無比分第二十四 fu zhi wu bi fen di er shi si.

須菩提・若三千大千世界中・所有諸須彌山王・如是等七
xu pu ti. ruo san qian da qian shi jie zhong. Suo you zhu xu mi shan wang. Ru shi deng qi

寶聚・有人持用布施・若人以此般若波羅蜜經・乃至四句偈等・
bao ju. You ren chi yong bu shi. ruo ren yi ci ban ruo bo luo mi jing. Nai zhi si ju jie deng.

受持讀誦・爲他人說・於前福德・百分不及一・百千萬億分・
Shou chi du song. Wei ta ren shuo. yu qian fu de. Bai fen bu ji yi. Bai qian wan yi fen.

乃至算數譬喻所不能及・
Nai zhi suan shu pi yu suo bu neng ji.

化無所化分第二十五 Hua wu suo hua fen di er shi wu

須菩提・於意云何・汝等勿謂如來作是念・我當度眾生・須菩提・
Xu pu ti. yu yi yun he. Ru deng wu wei ru lai zuo shi nian. Wo dang du zhong sheng. Xu pu ti.

莫作是念・何以故・實無有眾生如來度者・若有眾生如來
Mo zuo shi nian. He yi gu. Shi wu you zhong sheng ru lai du zhe. ruo you zhong sheng ru lai

度者・如來即有我人眾生壽者・須菩提・如來說有我者・即非有
du zhe. ru lai ji you wo ren zhong sheng shou zhe. xu pu ti. ru lai shuo you wo zhe. ji fei you

我・而凡夫之人・以爲有我・須菩提・凡夫者・如來說即非凡夫・是名凡夫・
wo. er fan fu zhi ren. yi wei you wo. xu pu ti. fan fu zhe. ru lai shuo ji fei fan fu. shi ming fan fu.

法身非相分第二十六 Fa shen fei xiang fen di er shi liu

須菩提・於意云何・可以三十二相觀如來不・須菩提言・如是如是・
Xu pu ti. yu yi yun he. Ke yi san shi er xiang guan ru lai bu. Xu pu ti yan. Ru shi ru shi.

以三十二相觀如來・佛言・須菩提・若以三十二相觀如來者・
Yi san shi er xiang guan ru lai. Fo yan. Xu pu ti. ruo yi san shi er xiang guan ru lai zhe.

轉輪聖王・即是如來・須菩提白佛言・世尊・如我解佛所說義・

Zhuan lun sheng wang. Ji shi ru lai. Xu pu ti bai fo yan. Shi zun. Ru wo jie fo suo shuo yi.

不應以三十二相觀如來・爾時世尊而說偈言：

bu ying yi san shi er xiang guan ru lai. Er shi shi zun er shuo jie yan :

若以色見我 以音聲求我

Ruo yi se jian wo yi yin sheng qi wo

是人行邪道 不能見如來

Shi ren hang xie dao bu neng jian ru lai

無斷無滅分第二十七

Wu duan wu mie fen di er shi qi

須菩提・汝若作是念・如來不以具足相故・得阿耨多羅三藐三菩提・

Xu pu ti. ru ruo zuo shi nian. Ru lai bu yi ju zu xiang gu. De a nou duo luo san miao san pu ti.

須菩提・莫作是念・如來不以具足相故・得阿耨多羅三藐三菩提・

Xu pu ti. mo zuo shi nian. Ru lai bu yi ju zu xiang gu. De a nou duo luo san miao san pu ti.

須菩提・汝若作是念・發阿耨多羅三藐三菩提心者・說諸法斷滅・

xu pu ti.ru ruo zuo shi nian.fa a nou duo luo san miao san pu ti xin zhe. shuo zhu fa duan mie.

莫作是念・何以故・發阿耨多羅三藐三菩提心者・

Mo zuo shi nian. He yi gu. Fa a nou duo luo san miao san pu ti xin zhe.

於法不說斷滅相・

yu fa bu shuo duan mie xiang.

不受不貪分第二十八

Bu shou bu tan fen di er shi ba

須菩提・若菩薩以滿恆河沙等世界七寶・持用布施・若復有人・

Xu pu ti. ruo pu sa yi man heng he sha deng shi jie qi bao. Chi yong bu shi. ruo fu you ren.

知一切法無我・得成於忍・此菩薩勝前菩薩所得功德・何以故・

Zhi yi qie fa wu wo. Dei cheng yu ren. Ci pu sa sheng qian pu sa suo de gong de. He yi gu.

須菩提・以諸菩薩不受福德故・須菩提白佛言・世尊・云何菩薩不受福

Xu pu ti. Yi zhu pu sa bu shou fu de gu. Xu pu ti bai fo yan. Shi zun. yun he pu sa bu shou fu

德・須菩提・菩薩所作福德・不應貪著・是故說・不受福德・
de. Xu pu ti. Pu sa suo zuo fu de. Bu ying tan zhu. Shi gu shuo. Bu shou fu de.

威儀寂靜分第二十九

Wei yi ji jing fen di er shi jiu

須菩提・若有人言・如來若來若去・若坐若臥・是不解我所說義・
Xu pu ti. ruo you ren yan. Ru lai ruo lai ruo qu. Ruo zuo ruo wo. Shi ren bu jie wo suo shuo yi.

何以故・如來者・無所從來・亦無所去・故名如來・
He yi gu. Ru lai zhe. wu suo cong lai. Yi wu suo qu. Gu ming ru lai.

一合理相分第三十

Yi he li xiang fen di san shi

須菩提・若善男子善女人・以三千大千世界碎為微塵・於意云何・
xu pu ti. ruo shan nan zi shan nu ren. yi san qian da qian shi jie sui wei wei chen. yu yi yun he.

是微塵眾・寧為多不・須菩提言・甚多・世尊・何以故・若是
Shi wei chen zhong. Ning wei duo bu. Xu pu ti yan. Shen duo. Shi zun. He yi gu. Shan shi

微塵眾實有者・佛即不說是微塵眾・所以者何・佛說微
Wei chen zhong shi you zhe. fo ji bu shuo shi wei chen zhong. Suo yi zhe he. Fo shuo wei

塵眾・即非微塵眾・是名微塵眾・世尊・如來所說三
chen zhong. Ji fei wei chen zhong. Shi ming wei chen zhong. Shi zun. Ru lai suo shuo san

千大千世界・即非世界・是名世界・何以故・若世界實有者・即是一合
qian da qian shi jie. Ji fei shi jie. Shi ming shi jie. He yi gu. Ruo shi jie shi you zhe. ji shi yi he

相・如來說一合相・即非一合相・是名一合相・須菩提・一合相者・
Xiang. ru lai shuo yi he xiang. ji fei yi he xiang. shi ming yi he xiang. xu pu ti. yi he xiang zhe.

即是不可說・但凡夫之人・貪著其事・
ji shi bu ke shuo. dan fan fu zhi ren. Tan zhu qi shi.

知見不生分第三十一

Zhi jian bu sheng fen di san shi yi

須菩提・若人言・佛說我見人見眾生見壽者見・須菩提・於意
Xu pu ti. ruo ren yan. Fo shuo wo jian ren jian zhong sheng jian shou zhe jian. Xu pu ti. yu yi

云何。是人解我所說義不。不也。世尊。是人不解如來所說義。
yun he. Shi ren jie wo suo shuo yi bu. Bu ye. Shi zun. Shi ren bu jie ru lai suo shuo yi.

何以故。世尊說我見人見眾生見壽者見。即非我見人見
He yi gu. Shi zun shuo wo jian ren jian zhong sheng jian shou zhe jian. Ji fei wo jian ren jian

眾生見壽者見。是名我見人見眾生見壽者見。須
zhong sheng jian shou zhe jian. Shi ming wo jian ren jian zhong sheng jian shou zhe jian. Xu

菩提。發阿耨多羅三藐三菩提心者。於一切法。應如是知。如是見。
pu ti. fa a nou duo luo san miao san pu ti xin zhe. yu yi qie fa. Ying ru shi zhi. Ru shi jian.

如是信解。不生法相。須菩提。所言法相者。如來說即非法相。
Ru shi xin jie. Bu sheng fa xiang. xu pu ti. suo yan fa xiang zhe. ru lai shuo ji fei fa xiang.

是名法相。
shi ming fa xiang.

應化非真分第三十二 ying hua fei zhen fen di san shi er

須菩提。若有人以滿無量阿僧祇世界七寶。持用布施。
xu pu ti. ruo you ren yi man wu liang a seng zhi shi jie qi bao. Chi yong bu shi.

若有善男子善女人。發菩提心者。持於此經。乃至四句偈等。
Ruo you shan nan zi shan nu ren. Fa pu ti xin zhe. chi yu ci jing. Nai zhi si ju jie deng.

受持讀誦。為人演說。其福勝彼。云何為人演說。不取於
Shou chi duo song. Wei ren yan shuo. qi fu sheng bi. Yun he wei ren yan shuo. bu qu yu

相。如如不動。何以故。
xiang. ru ru bu dong. He yi gu.

一切有為法 如夢幻泡影
yi qie you wei fa ru meng huan pao ying

如露亦如電 應作如是觀
ru lu yi ru dian ying zuo ru shi guan

佛說是經已。長老須菩提。及諸比丘比丘尼。優婆塞優婆夷。一切世
fo shuo shi jing yi. Zhang lao xu pu ti. ji zhu bi qiu bi qiu ni. You po sai you po yi. Yi qie shi

間・天人阿修羅・聞佛所說・皆大歡喜・信受奉行・

Jian. Tian ren a xiu luo. Wen fo suo shuo. jie da huan xi. Xin shou feng xing.

金剛般若波羅蜜經

Jin gang ban ruo bo luo mi jing

般若無盡藏真言

Ban ruo wu jin cang zhen yan

納謨薄伽伐帝・鉢唎若・波羅密多曳・怛姪他・唵・訖唎・地唎・室唎・戍嚕知・

Na mo bao ga fa di. Bo li ruo. Bo luo mi duo ye. Da zhi ta. An. He li. Di li. Shi li. Shu lu zhi.

三密栗知・佛社曳・娑訶・

San mi li zhi. Fo she ye. Suo he.

金剛心真言

Jin gang xin zhen yan

唵・烏倫尼・娑婆訶・

An. Wu lun ni. Suo po he.

補闕真言

Bu que zhen yan

南無喝囉怛那・哆囉夜耶・佉囉佉囉・俱住俱住・摩囉摩囉・虎囉・

Nan wu he luo da na. Duo luo ye ye. Qia luo qia luo. Ju zhu ju zhu. Mo luo mo luo. Hu luo.

吽・賀賀・蘇怛拏・吽・潑抹拏・娑婆訶・

Ou. He he. Su da na. Ou. Po mo na. Suo po he.

補闕圓滿真言

Bu que yuan man zhen yan

唵・呼嚕呼嚕・社曳穆契・娑訶・

An. Hu lu hu lu. She ye mu qi. Suo he.

普回向真言

Pu hui xiang zhen yan

唵・娑摩囉・娑摩囉・彌摩曩・薩哈囉・摩訶咱哈囉・吽・

An. Suo mo luo. Suo mo luo. Mi mo nang. Sa ha luo. Mo he zan ha luo. Ou.

金剛讚

Jin gang zan

斷疑生信・絕相超宗・頓忘人法解真空・般若味重

Duan yi sheng xin. Jue xiang chao zong. Dun wang ren fa jie zhen kong. Ban ruo wei chong

重・四句融通・福德歎無窮・

chong. Si ju rong tong. Fu de tan wu qiong.

南無金剛會上佛菩薩（三稱）

nan wu jin gang hui shang fo pu sa (san cheng)

迴向偈

Hui xiang jie

願以此功德

Yuan yi ci gong de

莊嚴佛淨土

Zhuang yan fo jing tu

上報四重恩

Shang bao si chong en

下濟三途苦

Xia ji san tu ku

若有見聞者

Ruo you jian wen zhe

悉發菩提心

Xi fa pu ti xin

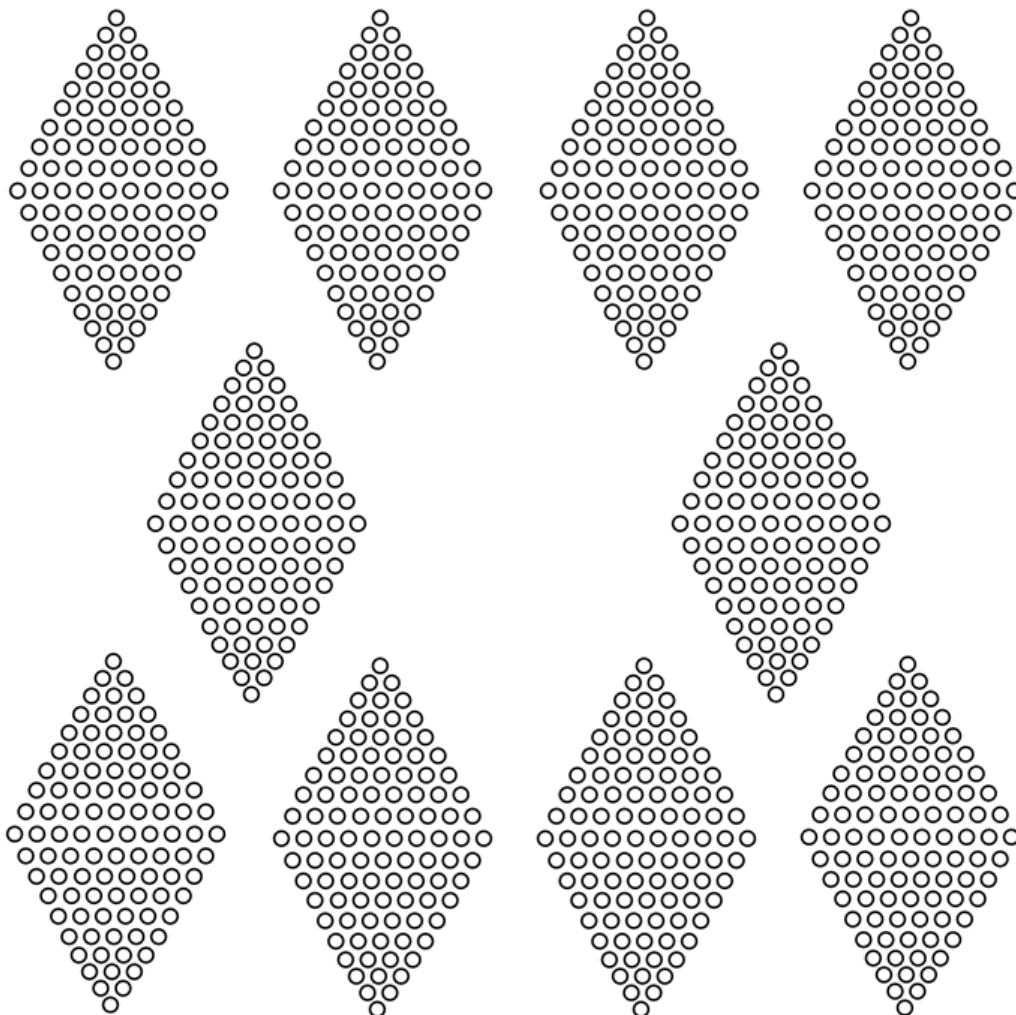
盡此一報身

Jin ci yi bao shen

同生極樂國

Tong sheng ji le guo

Sutra Vajra
 金剛般若波羅蜜經 (金剛經)
 Jin gang po ye bo luo mi jing (jin gang jing)



* 1 bulatan untuk 2 kali penjapaan sutra. Total 1000 kali penjapaan.

弟子蓮花 _____ 謹以此誦經功德迴向

功德圓滿。